



# Leonardo Kenga Mulaja

Conference Interpreter & Translator | Author | Leadership Coach

AU & SADC High-Level Fora | Legal & Technical Translation | Simultaneous & Consecutive Interpretation

📍 Johannesburg, South Africa | ☎ +27 83 964 6856 | ☎ +26 776 255 059

✉️ leonardo@afrikaborwa.com

## EXECUTIVE SUMMARY

Multilingual conference interpreter and translator (English, French, Portuguese & Spanish.) with over 15 years of elite experience supporting the African Union (AU) and Southern African Development Community (SADC) in high-stakes ministerial, parliamentary, and technical forums. Specialist in legal and technical translation across regulatory, financial, energy, health, migration, and security domains. Equally skilled in simultaneous and consecutive interpreting—both onsite and virtual. Published author and seasoned leadership coach dedicated to empowering multicultural teams with crisp, actionable, and outcome-focused communication.

## CORE COMPETENCIES

- High-level simultaneous & consecutive interpretation (Ministerial, Parliamentary, Technical Committees)
- Expert legal & technical translation (Regulatory, Finance, Energy, Health, Security)
- Bilingual meeting moderation & multilingual team facilitation
- Terminology management, glossary development, and translation QA
- Cross-cultural communication advisor for AU, SADC, and diplomatic partners

## LANGUAGE SKILLS – CEFR PROFICIENCY SCALE

Language	Reading	Speaking	Writing
French	Mother tongue	Mother tongue	Mother tongue
Portuguese	C1	C1	C1
English	C2	C2	C2
Kiswahili (DRC)	C1	C1	C1
Spanish	C1	C1	C1
Italian	C1	C1	C1

## CEFR LEVELS KEY

- C2 – Proficient / Native-like
- C1 – Advanced
- B2/B1 – Intermediate
- A2/A1 – Basic

## SELECTED HIGH-PROFILE ENGAGEMENTS

- African Union & SADC:** Simultaneous interpretation across French, English, Portuguese, Spanish & Italian for ministerial and technical summits.
- Parliamentary Forums:** Real-time legal/technical translation & delivery during high-impact regulatory sessions.
- Health, Migration & Security:** Glossary and terminology development; booth team lead for multilingual conferences.
- Energy & Finance Working Groups:** Consecutive interpretation, drafting, and technical consultation for policy workshops.
- Total Conferences Serviced:** 150+
- Countries Covered:** Angola, Botswana, DRC, Eswatini, Ethiopia, Lesotho, Namibia, South Africa, Tanzania, Zambia, Zimbabwe.
- Key Clients:** AU, SADC, ACERWC, AFCON, NEPAD, AfricaCDC, FAO, UNHCR, FIFA, G20, SARB, French Government, FBI/ILEA

## PUBLICATIONS & LEADERSHIP COACHING

Author of leadership strategy content focused on clarity, execution, and team performance.

Certified coach guiding executives and multilingual teams toward high-impact communication and aligned action.

## EDUCATION & CERTIFICATIONS

- University of Zambia (2022-2024)  
Masters' Degree in Linguistic Science
- University of Lubumbashi (2000-2004)  
Honours' Degree in International Relations

## TECHNOLOGY & SETUP

- Fully equipped for professional remote simultaneous interpretation (Zoom, Interprefy, Interactio, MS Teams)
- High-fidelity audio setup with professional sound chain
- Proprietary terminology databases and glossaries for advanced prep

Barcode to provide  
more information.

more information.



Get airport transportation  
available until October 11th.



## GEOGRAPHIC SCOPE & AVAILABILITY

- Based in Johannesburg with travel flexibility across **Southern, Central, and East Africa**
- Available for **onsite and virtual engagements worldwide**.

## APPENDIX A: PROFESSIONAL INTERPRETING & TRANSLATION EXPERIENCE

### ANGOLA

- 24–28 Nov 2025 — SADC Extraordinary Meeting of Ministers of Health (French > English)
- 24–25 Mar 2025 — SADC Standing Committee of Senior Officials, Article 33 (Virtual; French > English)

### BOTSWANA (*70+ meetings serviced in Gaborone & Kasane since 2016*)

- 29–31 Oct 2025 — AUDA-NEPAD Evaluation of Medicinal Products Technical Committee (EMP-TC) & Good Manufacturing Practice (French > English)
- 5–10 Oct 2025 — CISNA-NBFIRA Annual Meeting (French > English; Portuguese > English)
- 8–9 Sep 2025 — Regional Consultation on Review of SADC Mining Protocol (French > English)
- 25–26 Aug 2025 — AfricaCDC Digital Health Transformation Consultation Workshop (French > English)
- 8–11 Jul 2025 — SADC Meeting of Board of Auditors, SADC House (French > English)
- 23–27 Jun 2025 — 36th AFRA Technical Working Group Meeting (English Booth)
- 13–17 May 2025 — AU-REC Integration Meeting of Experts, Masa Protea (French > English)
- 14–16 May 2025 — SADC Defence Legal Group Meeting, Avani (Virtual; French > English)
- 17–19 Feb 2025 — FAO Capacity Building Workshop (French > English)
- Oct 2025 — FBI/ILEA Training on Money Laundering, Illicit Trade & Counter-Terrorism (French > English)
- 23–27 Oct 2024 — ILEA VIP Protection Training (French > English)
- 19–23 Jul 2024 — ILEA Hazardous Weapons Training (English > Portuguese)
- 11–16 Nov 2023 — ILEA Narcotics Enforcement Training (French > English)
- Aug 2023 — FIFA PRO Conference with CAF Chairman Dr. Patrice Motsepe (French > English > Spanish)
- 11–13 Dec 2023 — CISSA Bureau Meeting (Portuguese > English)
- 26–28 Feb 2020 — SADC Bank Governors Meeting, Kasane (French > English)
- Nov 2018 — AU-AGA High-Level Dialogue on Democracy (President Masisi keynote) (French > English)
- Jul 2016 — MIDSA Conference, Avani Hotel (French > English)

### DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO (DRC)

- Jul 2019 — DRC Mining Indaba (French > English)
- Jul 2022 — DRC Ministerial Delegation on Manono Lithium Project, Indaba Hotel, Fourways (French > English)

### ETHIOPIA

- 5–7 Nov 2025 — AU-PASHeF 25 (Spanish > English)
- 29 Oct – 20 Nov 2023 — 42nd Ordinary Session of ACERWC (Portuguese > English)

### ESWATINI

- Jul 2023 — SADC Disaster Management Meeting, Ezulwini (French > English)

### LESOTHO (ACERWC Host – 6 Sessions Serviced)

- 6–11 Apr 2025 — 45th Ordinary Session of ACERWC (English Booth)
- 29 Sep – 13 Oct 2024 — 44th Ordinary Session of ACERWC (English Booth)

- **15–25 Apr 2024** – 43rd Ordinary Session of ACERWC (English Booth)
- **2–4 Apr 2025** – CCARDESA-APPSA Scientific Conference (Organizer + French > English; Portuguese > English)
- **Apr 2023** – 41st Ordinary Session of ACERWC, Avani Maseru (English Booth)
- **30 Oct – 19 Nov 2022** – 40th Ordinary Session of ACERWC, Avani Lesotho (English Booth)

## NAMIBIA

- **Nov 2025** – SADC Election Observation Mission (French > English)

## SOUTH AFRICA (Resident – 50+ High-Level Engagements)

- **13–15 Oct 2025** – SADC RINaWa Project Validation Workshop, Johannesburg (French > English)
- **27–30 Oct 2025** – SADC Integration of National Linkages Meeting, Pretoria (French > English)
- **11–12 Sep 2025** – U20 Meeting of G20 Mayors, Johannesburg (Portuguese > English)
- **15–18 Sep 2025** – SADC Workshop on Forestry, Southern Sun Johannesburg (French > English)
- **14–18 Jul 2025** – SADC Governing Board Meeting, Capital on the Park, Sandton (French > English)
- **25 Jun 2025** – SADC Joint Ministerial on Forced Displacement & Climate Resilience (Online; French > English)
- **8 Nov 2025** – UNHCR Interpreter Trainer for DHA BANAFRICA Workshop, Pretoria (French > English)
- **5–6 Jul 2024** – AFCON CAF Draw, MultiChoice Johannesburg (English Booth)
- **11–13 Aug 2025** – AU AFCON Online Meeting (from Kenya; French > English)
- **24–26 Aug 2022** – 13th Ordinary Session of African Commission on Nuclear Energy (AFCONE), Pretoria (French > English)
- **Sep 2022 – Present** – Ongoing translations of classified AFCONE documents (French > English; English > Portuguese)
- **Sep 2022** – Official Visit of French Minister of Transitional Ecology (French > English)
- **May 2022** – AfCFTA and Developmental Regionalism Conference, Pretoria (French > English)
- **Aug 2021** – SA-France Just Energy Transition Bilateral Talks (Min. Barbara Creecy & Min. Barbara Pompili) – Lead Interpreter
- **Aug 2021** – Eskom CEO André de Ruyter & French Minister Pompili Dialogue, Sunninghill – Lead Interpreter
- **Sep 2021** – SARB SADC ISO 20022 Migration Standards Training (French > English)
- **Jun 2021** – SA Reserve Bank Virtual Meeting (French > English)
- **Aug 2021** – AfCFTA-Resbank Virtual Workshop (French > English)
- **24–25 Feb 2022** – AAIS Meeting (French > English)
- **11–13 Jul 2017** – African Peer Review Mechanism (APRM) ExCo Meeting, Midrand (French > English)
- **2018 – Present** – 20+ AUDA-NEPAD, AU Reforms, AAIS, and APRM meetings (French > English)
- **2022 – Present** – 30+ ILEA Law Enforcement Trainings (French – English; Portuguese > English)

## TANZANIA

- **26–31 May 2025** – SADC 33rd Ordinary Defence Sub-Committee Meeting, Arusha (French > English)
- **15–21 Mar 2025** – SADC Early Warning Meeting of Intelligence Chiefs, Dar es Salaam (French > English)

## ZAMBIA

- **May 2024** – SADC Early Warning Meeting, Livingstone (French > English)
- **Nov 2021** – SADC PF Virtual Pre-Election Consultative Mission (French > English)

## ZIMBABWE

- **May 2024** – SADC Meeting of Experts on Early Warnings, Bulawayo (French > English)

## ONGOING INSTITUTIONAL CONTRACTS (Cross-Country)

### **SADC Parliamentary Forum (Mar 2020 – Present)**

> 15+ virtual & onsite meetings: Model Law on GBV, Joint Committees, Annual Reviews (French > English)

### **ECPAT International, Bangkok (Feb 2023 – Present)**

> Translated 7+ policy documents on child sexual exploitation in travel & tourism (Irish Aid Project)

Total Conferences Serviced: 150+

Countries Covered: Angola, Botswana, DRC, Eswatini, Ethiopia, Lesotho, Namibia, South Africa, Tanzania, Zambia, Zimbabwe

Key Clients: AU, SADC, ACERWC, AFCON, NEPAD, AfricaCDC, FAO, UNHCR, FIFA, G20, SARB, French Government, FBI/ILEA

*References, certificates, and sample translations available on request.*